



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2019 m. rugsėjo 16 d.
(OR. en)

12197/19
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2019/0195(NLE)

AVIATION 184
DAPIX 260
RELEX 836

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2019 m. rugsėjo 13 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2019) 416 final - ANNEX
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos Sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos taryboje, dėl Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 9 priedo (Palengvinimas) 9 skyriaus peržiūros, susijusios su keleivio duomenų įrašo duomenų standartais ir rekomenduojama praktika, PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2019) 416 final - ANNEX.

Priedama: COM(2019) 416 final - ANNEX



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2019 09 13
COM(2019) 416 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos Sprendimo

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės civilinės
aviacijos organizacijos taryboje, dėl Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 9
priedo (Palengvinimas) 9 skyriaus peržiūros, susijusios su keleivio duomenų įrašo
duomenų standartais ir rekomenduojama praktika**

PRIEDAS

Pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos taryboje, dėl Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 9 priedo (Palengvinimas) 9 skyriaus peržiūros, susijusios su keleivio duomenų įrašo duomenų standartais ir rekomenduojama praktika

Bendrieji principai

Vykdydamos Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) veiklą, susijusią su Čikagos konvencijos 9 priedo (Palengvinimas) 9 skyriaus peržiūra siekiant nustatyti keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų standartus ir rekomenduojamą praktiką, valstybės narės, veikdamos kartu Sąjungos interesų labui:

- (a) veikia laikydamosi tikslų, kurių Sąjunga siekia savo PNR politikos srityje, visų pirma – užtikrinti saugumą, apsaugoti žmonių gyvybę ir užtikrinti jų saugumą, taip pat užtikrinti visapusišką pagarbą pagrindinėms teisėms, visų pirma teisėms į privatumą ir asmens duomenų apsaugą;
- (b) visose ICAO susitariančiose valstybėse didina informuotumą apie Sąjungos PNR duomenų perdavimo standartus ir principus, kaip nustatyta atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose ir Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje;
- (c) skatina plėtoti pagrindines teises gerbiančius daugiašalius sprendimus, susijusius su oro linijų bendrovių PNR duomenų perdavimu teisėsaugos institucijoms, siekdamos užtikrinti teisinį tikrumą bei pagarbą pagrindinėms teisėms ir supaprastinti oro vežėjams nustatytas pareigas;
- (d) skatina ICAO susitariančiąsias valstybes keistis PNR duomenimis ir tų duomenų tvarkymo rezultatais, kai tai būtina teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, užtikrindamos visapusišką pagarbą pagrindinėms teisėms ir laisvėms;
- (e) toliau remia ICAO rengiamus PNR duomenų rinkimo, naudojimo, tvarkymo ir apsaugos standartus, laikydamosi 2017 m. gruodžio 21 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 2396 (2017);
- (f) visose ICAO susitariančiose valstybėse toliau skatina plėtoti pajėgumus rinkti, tvarkyti ir analizuoti, laikantis ICAO standartų ir rekomenduojamos praktikos, keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenis ir užtikrinti, kad PNR duomenis naudotų ir jais dalytųsi visos jų kompetentingos nacionalinės institucijos, užtikrindamos visapusišką pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, kaip reikalaujama 2017 m. gruodžio 21 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 2396 (2017);
- (g) skatina kurti aplinką, kurioje tarptautinis oro susisiekimas galėtų būti plėtojamas atviroje ir liberalizuotoje pasaulinėje rinkoje ir tolesnė jo plėtra nedarytų neigiamo poveikio saugumui, kartu užtikrindamos, kad būtų įdiegtos atitinkamos apsaugos priemonės.

Gairės

Valstybės narės, bendrai veikdamos Sąjungos interesų labui, remia toliau nurodytų standartų ir principų įtraukimą į visus būsimus ICAO standartus ir rekomenduojamą praktiką, susijusius su PNR duomenimis.

1. PNR duomenų perdavimo sąlygos

- (a) **Perdavimo būdas.** Siekiant apsaugoti asmens duomenis, kurie yra vežėjų sistemose, ir užtikrinti, kad jie išlaikytų tų sistemų kontrolę, duomenys turėtų būti perduodami naudojant vien tik duomenų eksporto sistemą.
- (b) **Siuntimo protokolai.** Turėtų būti skatinama PNR duomenis perduoti naudojant tinkamus, saugius ir atvirus standartinius protokolus, kurie įtraukti į tarptautiniu mastu pripažintus pavyzdinius protokolus, kad būtų galima laipsniškai plėsti jų naudojimą ir galiausiai jais pakeisti nuosavybinius standartus.
- (c) **Duomenų perdavimo dažnumas.** PNR duomenų perdavimo dažnumas ir laikas neturėtų sudaryti nepagrįstos naštos vežėjams ir neturėtų viršyti to, kas tikrai būtina teisėsaugos ir sienų apsaugos tikslais kovojant su terorizmu ir sunkiais nusikaltimais.
- (d) **Vežėjams nenustatoma pareiga rinkti papildomus duomenis.** Vežėjų neturėtų būti reikalaujama rinkti papildomų PNR duomenų, be jau renkamų duomenų, arba rinkti tam tikrų rūšių duomenis, o tik perduoti vykdant savo veiklą jau renkamus duomenis.

2. PNR duomenų tvarkymo sąlygos

- (a) **Perdavimo ir tvarkymo laikas.** Atsižvelgiant į deramas susijusių asmenų privatumo apsaugos garantijas, PNR duomenys gali būti pateikiami likus pakankamai laiko iki skrydžio atvykimo ar išvykimo, kad valdžios institucijos turėtų daugiau laiko duomenims tvarkyti ir analizuoti, taip pat prireikus imtis veiksmų.
- (b) **Palyginimas pagal iš anksto nustatytus kriterijus ir paieška nustatytose duomenų bazėse.** Institucijos PNR duomenis turėtų tvarkyti vadovaudamosi įrodymais pagrįstais kriterijais ir atlikti paieškas duomenų bazėse, kurios yra svarbios kovojant su terorizmu ir sunkiais nusikaltimais.

3. Asmens duomenų apsauga

- (a) **Duomenų tvarkymo teisėtumas, sąžiningumas ir skaidrumas.** Reikia nustatyti teisėtą asmens duomenų tvarkymo pagrindą, kad asmenys būtų informuojami apie pavojus, apsaugos priemones ir teises, susijusias su jų asmens duomenų tvarkymu, taip pat apie tai, kaip naudotis su duomenų tvarkymu susijusiomis teisėmis.
- (b) **Tikslo apribojimas.** PNR duomenų, kuriuos gali naudoti institucijos, naudojimo tikslai turėtų būti aiškiai nustatyti ir neturėtų būti platesni nei būtina atsižvelgiant į tikslus, kuriuos reikia pasiekti, ypač teisėsaugos ir sienų apsaugos tikslais kovojant su terorizmu ir sunkiais nusikaltimais.
- (c) **PNR duomenų aprėptis.** Oro transporto bendrovių perduotinų PNR duomenų elementai turėtų būti aiškiai nustatyti ir išsamiai išvardyti. Šis sąrašas turėtų būti standartizuotas siekiant užtikrinti, kad tokių duomenų būtų kuo mažiau ir kad nebūtų tvarkomi neskelbtini duomenys, įskaitant duomenis, atskleidžiančius asmens rasinę ar etninę kilmę, politines pažiūras arba religinius ar filosofinius įsitikinimus, narysę profesinėse sąjungose, sveikatą, lytinį gyvenimą ar seksualinę orientaciją.

- (d) **PNR duomenų naudojimas.** Tolesnis PNR duomenų tvarkymas turėtų apsiriboti tik pirminio perdavimo tikslais, remiantis objektyviais kriterijais ir laikantis esminių ir procedūrinių sąlygų, atitinkančių asmens duomenų perdavimui taikomus reikalavimus.
- (e) **Automatizuotas PNR duomenų tvarkymas.** Automatizuotas duomenų tvarkymas turėtų būti grindžiamas objektyviais, nediskriminaciniais ir patikimais iš anksto nustatytais kriterijais ir neturėtų būti vienintelis pagrindas priimti sprendimus, dėl kurių asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kurie jam daro didelį poveikį.
- (f) **Duomenų saugojimas.** PNR duomenų saugojimo laikotarpis turėtų būti apribotas ir jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei būtina siekiant pirminio tikslo. Duomenų ištrynimasis turėtų būti užtikrinamas pagal kilmės šalies teisinius reikalavimus. Duomenų saugojimo laikotarpio pabaigoje PNR duomenys turėtų būti ištrinti arba anonimizuoti.
- (g) **PNR duomenų atskleidimas įgaliotoms institucijoms.** Tolesnis PNR duomenų atskleidimas kitoms tos pačios valstybės arba ICAO susitariančiosios valstybės valdžios institucijoms galimas atskirai vertinant kiekvieną konkretų atvejį ir tik tuo atveju, jei gaunančioji institucija vykdo funkcijas, susijusias su kova su terorizmu ar sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais, ir užtikrina tokią pačią apsaugą, kokią teikia informaciją atskleidžianti institucija.
- (h) **Duomenų saugumas.** Turi būti imtasi tinkamų priemonių PNR duomenų saugumui, konfidencialumui ir vientisumui apsaugoti.
- (i) **Skaidrumas ir informavimas.** Asmenims, kuriems taikomi būtini ir proporcingi apribojimai, turėtų būti pranešama apie jų PNR duomenų tvarkymą, taip pat jie turėtų būti informuojami apie jų turimas teises ir teisių gynimo priemones.
- (j) **Prieiga, taisymas ir ištrynimasis.** Asmenims, kuriems taikomi būtini ir proporcingi apribojimai, turėtų būti suteikta teisė gauti prieigą prie jų PNR duomenų ir teisė juos ištaisyti.
- (k) **Teisių gynimo priemonės.** Asmenys, manantys, kad jų teisės į privatumą ir duomenų apsaugą buvo pažeistos, turėtų turėti teisę į veiksmingas administracines ir teismines teisių gynimo priemones.
- (l) **Priežiūra ir atskaitomybė.** PNR duomenis naudojančios institucijos turėtų būti atskaitingos nepriklausomai valdžios institucijai, kuriai suteikti veiksmingi tyrimo ir vykdymo įgaliojimai ir kuri turėtų galėti atlikti savo užduotis be jokios įtakos, visų pirma iš teisėsaugos institucijų, ir būti jos prižiūrimos.

4. Teisėsaugos institucijų dalijimasis PNR informacija

- (a) **Dalijimosi informacija skatinimas.** Siekiant pagerinti tarptautinį bendradarbiavimą terorizmo ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, reikėtų skatinti skirtingų ICAO susitariančiųjų valstybių teisėsaugos institucijas kiekvienu konkrečiu atveju keistis PNR duomenimis.
- (b) **Keitimosi informacija saugumas.** Informacija turėtų būti keičiamasi tinkamais kanalais, užtikrinant tinkamą duomenų saugumą ir visapusiškai laikantis tarptautinių ir nacionalinių asmens duomenų apsaugos teisės sistemų.